

Türkiye ile Suriye arasında Buğday satışı hakkında teati olunan mektupların onanması hakkında Kanun

(Resmî Gazete ile ilân : 4 . III . 1950 - Sayı : 7448)

No.
5577

Kabul tarihi
1 . III . 1950

BİRİNCİ MADDE — Türkiye Cumhuriyeti Şam Elçiliği ile Suriye Maliye Bakanlığı arasında Türkiye'nin Suriye'den buğday satın alması hakkında 23 ve 24 Temmuz 1949 tarihlerinde teati olunan mektuplar ve bunların yürürlüğe konması maksadiyle gene Türkiye Cumhuriyeti Şam Elçiliği ile Suriye Maliye Bakanlığı arasında 26 Kasım 1949 tarihinde teati olunan ek mektuplarla varılan Anlaşmalar kabul edilmiş ve onanmıştır.

İKİNCİ MADDE — Bu kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

ÜÇÜNCÜ MADDE — Bu kanunu Bakanlar Kurulu yürütür.

3 Mart 1950

Türkiye Cumhuriyeti Elçiliği

Şam, 23 Temmuz 1949

Bay Bakan,

Türkiye ile Suriye arasındaki mal mübadelelerinin genişlemesini arzu eden Hükümetim, aşağıda mâruz şartlar altında, Suriye menşeli buğday teslimatının ödenmesine mütaallik bir rejimi, Suriye Hükümetinin onamasına sunmakla beni görevlendirmiştir.

1. Suriye Hükümeti, fiyatı ve teslim şeraiti iki memleket yetkili kurulları tarafından tesbit edilecek, 100 000 ton miktarında buğdayı ilgili Türk makamlarına satmayı ve teslim etmeyi taahhüt eyler.

2. Yukardaki maddede derpiş olunan satınalmaların tesviyesi için Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası nezdinde Şam'daki Suriye ve Lübnan Bankası namına Türk Lirası ile muharrer ve faizsiz bir hesap açılacaktır.

3. Birinci maddede anılan satınalmaların karşılığı Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankasına Türk Lirası ile yapılacak tevdiat ile tesviye olunacak ve mezkûr banka bunları 2 nci maddede derpiş olunan «Türk Lirası» hesabına geçirecektir.

4. Türkiye'de yürürlükte bulunan genel ihraçat rejimine uygun olarak Suriye'ye ihraç edilecek Türk menşeli malların karşılığı, Şam'daki Suriye ve Lübnan Bankasının Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankasına göndereceği ödeme emirleri üzerine, yukarda anılan hesabın zimmetinden Türk hak sahiplerine ödenecektir.

5. İşbu mektubun 2 nci maddesinde derpiş edilen hesabın bakiyesi Türk Lirasının dolâra nispetle halen Milletlerarası Para Fonunda müseccel olan rayici üzerinden hesaplanacak ve icabında Türk Lirasının dolâra nispetle anılan rayicinde vukubulacak değişmeler derecesinde Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası tarafından ayarlamalar yapılacaktır.

6. Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası ve Suriye ve Lübnan Bankası yukardaki maddelerde anılan ödeme emirlerini ve tahsilât ihbarnamelerini günü gününe birbirlerine göndereceklerdir;

7. İşbu anlaşma 1 nci maddede derpiş olunduğu üzere, iki âkid tarafın fiyat ve teslim şera-

iti hususunda mutabık kalacakları anda yürürlüğe girecektir.
Derin saygılarımın kabulünü rica ederim, Bay Bakan,

Ekselâns

Bay Hassan Djabbara

Suriye Cumhuriyeti

Maliye ve İktisat

Bakanı

Türkiye Elçisi

Aptüllâhat Akşin

Suriye Cumhuriyeti

Maliye Bakanlığı

8567/2210

Şam, 24 Temmuz 1949

Bay Elçi,

Mefadı aşağıda yazılı 23 Temmuz tarihli mektubunuzu aldığımı bildirmekle şeref kazanırım :

«Türkiye ile Suriye arasındaki mal mübadelelerinin genişlemesini arzu eden Hükümetim, aşağıda mâruz şartlar altında, Suriye menşeli buğday teslimatının ödenmesine mütaallik bir rejimi, Suriye Hükümetinin onanmasına sunmakla beni görevlendirmiştir :

1. Suriye Hükümeti, fiyatı ve teslim şeraiti iki memleket yetkili kurulları tarafından tesbit edilecek, 100 000 ton miktarında buğdayı ilgili Türk makamlarına satmayı ve teslim etmeyi taahhüt eder.

2. Yukardaki maddede derpiş olunan satın almaların tesviyesi için Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası nezdinde Şam'daki Suriye ve Lübnan Bankası namına Türk Lirası ile muharrer ve faizsiz bir hesap açılacaktır.

3. Birinci maddede anılan satın almaların karşılığı Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankasına Türk Lirası ile yapılacak tevdiat ile tesviye olunacak ve mezkûr banka bunları 2 nci maddede derpiş olunan «Türk Lirası» hesabına geçirecektir.

4. Türkiye'de yürürlükte bulunan genel ihracat rejimine uygun olarak Suriye'ye ihraç edilecek Türk menşeli malların karşılığı, Şam'daki Suriye ve Lübnan Bankasının Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankasına göndereceği ödeme emirleri üzerine, yukarda anılan hesabın zimmetinden Türk hak sahiplerine ödenecektir.

5. İşbu mektubun 2 nci maddesinde derpiş edilen hesabın bakiyesi Türk lirasının dolâra nispetle halen Milletlerarası para fonunda müseccel olan rayici üzerinden hesaplanacak ve icabında Türk lirasının dolâra nispetle yukarda anılan rayicinde vukubulacak değişmeler derecesinde Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası tarafından ayarlamalar yapılacaktır.

6. Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası ve Suriye ve Lübnan Bankası yukardaki maddelerde anılan ödeme emirlerini ve tahsilât ihbarnamelerini günü gününe birbirlerine göndereceklerdir.

7. İşbu Anlaşma, 1 nci maddede derpiş olduğu üzere, iki âküd tarafın fiyat ve teslim şeraiti hususunda mutabık kalacakları anda yürürlüğe girecektir.

İşbu mektubu aldığımı kaydeder ve yukardaki 4 neü maddede mezkûr «Türkiye'de yürürlükte bulunan genel ihracat rejimi» terimlerinin, Türkiye'den ihracı serbest döviz tediyesine müstenit koyun ve diğer malların Suriye'ye ithaline mâni teşkil edemeyeceği hususunu tasrih eylemeye müsaraat ederim.

Derin saygılarımı kabul buyurunuz, Bay Elçi.

Ekselâns

Bay Abdülâhat Akşin

Türkiye Elçisi

Suriye Cumhuriyeti

Maliye ve Millî İktisat Bakanı

Hassan Djabbara

Türkiye Cumhuriyeti
Elçiliği

Şam, 26 Kasım 1949

Bay Bakan,

Ekselâns Bay Hassan Djabbara ile teati olunan Suriye'nin Türkiye'ye 100 000 ton buğday satması hakkındaki 23 ve 24 Temmuz 1949 tarihli mektuplara atfen ve anılan mektuplardaki bazı noktaların aydınlatılması maksadiyle Ekselânsınızla yapmış olduğum görüşmelere müsteniden, aşağıdaki hususları size teyit etmekle şeref kazanırım:

1. Türkiye Hükümeti yukarda anılan buğday miktarının 50 000 tona indirilmesi hususunda Suriye Hükümeti ile mutabıktır.

2. Adı geçen malın ödenmesi yukarda anılan mektupların 2 ilâ 7 nci maddeleri gereğince ve aşağıda kayıtlı tadilâta uygun olarak yapılacaktır:

a) Anılan mektupların 4 nci maddesinde mezkûr «Türkiye'de yürürlükte bulunan genel ihracat rejimi» terimlerinin, Türkiye'den ihracı serbest dövizle tediye esasına müstenit koyun ve diğer malların Suriye'ye ithaline mâni teşkil etmeyeceği hususunda iki taraf mutabıktırlar.

b) 23 ve 24 Temmuz 1949 tarihli mektupların 5 nci maddesinde derpiş olunan kambiyo teminatının aynı zamanda iki memleketin ilgili kurulları arasında akdedilecek sözleşmede tesbit oluncak fiyata ve teslim edilmiş bulunduğu halde bedeli Merkez Bankasında açılan hesaba geçirilmemiş olan her hangi bir miktardaki buğdayın kıymetine ve bahis konusu buğday satın almasında mütevellit bütün işlemlere de şâmil olduğu hususunda Türkiye Hükümeti mutabıktır.

c) Yukardaki fıkrada anılan 5 nci maddede mezkûr «İcabında» terimi kaldırılmıştır.

d) İşbu mektubun yürürlüğe girmesinden itibaren 7 günlük bir müddet zarfında Türkiye Hükümeti 23 ve 24 Temmuz 1949 tarihli mektupların 2 nci maddesinde derpiş olunan hesabın matlubuna, ilk taksit olarak 5 000 ton buğday bedelinin karşılığını Türk Lirası olarak, yatırarak ve mezkûr taksit Suriye Hükümeti tarafından derhal kullanılabilir ve mahsup muamelesi ancak ilk 45 000 tonun tesliminden sonra başlayacaktır.

e) İşbu mektubun yürürlüğe girmesinden itibaren 12 aylık bir müddetin hitamında Türkiye Hükümeti yukarda anılan mektupların 2 nci maddesinde mezkûr hesabın matlub bakıyesini, Londra üzerinden telgraf havalesiyle Şam'daki Suriye ve Lübnan Bankası emrine «Syrian Account» Sterlin ile ödiyecektir.

3. İşbu mektup 23 ve 24 Temmuz 1949 tarihli mektupların 1 nci maddesi gereğince iki memleket ilgili kurullarının akdedecekleri sözleşmenin imzalanacağı tarihte yürürlüğe girecektir.

Yukardaki hususlar hakkında Suriye Hükümetinin mutabık bulunduğunu bana bildirmenizi rica eder ve bilvesiyle derin saygılarımı sunarım, Bay Bakan.

Ekselâns

Bay Khaled el Azem
Suriye Cumhuriyeti
Maliye Bakanı

Türkiye Elçisi
Aptülâhat Akşin

Suriye Hükümeti
Mira
Tasfiye Komisyonu
No. 1747

Şam, 26 Kasım 1949

Bay Elçi,

Mefadı aşağıda yazılı 26 Kasım 1949 tarihli mektubunuzu aldığımı bildirmekle şeref kazanırım.

Ekselâns Bay Hassan Djabbara ile teati olunan Suriye'nin Türkiye'ye 100 000 ton buğday satması hakkındaki 23 ve 24 Temmuz 1949 tarihli mektuplara atfen ve anılan mektuplardaki bazı noktaların aydınlatılması maksadıyla Ekselânsınızla yapmış olduğum görüşmelere müsteniden, aşağıdaki hususları size teyit etmekle şeref kazanırım.

1. Türkiye Hükümeti yukarıda anılan buğday miktarının 50 000 tona indirilmesi hususunda Suriye Hükümetiyle mutabıktır.

2. Adı geçen malın ödenmesi yukarıda anılan mektupların 2 ilâ 7 nci maddeleri gereğince ve aşağıda kayıtlı tadilâta uygun olarak yapılacaktır.

a) Anılan mektupların 4 nci maddesinde mezkûr Türkiye'de yürürlükte bulunan genel ihracat rejimi terimlerinin, Türkiye'den ihracı serbest dövizle tediye esasına müstenit koyun ve diğer malların Suriye'ye ithaline mâni teşkil etmeyeceği hususunda iki taraf mutabıktırlar.

b) 23 ve 24 Temmuz 1949 tarihli mektupların 5 nci maddesinde derpiş olunan kambiyo teminatının aynı zamanda iki memleketin ilgili kurulları arasında akdedilecek Sözleşmede tesbit olunacak fiyata ve teslim edilmiş bulunduğu halde bedeli Merkez Bankasında açılan hesaba geçirilmemiş olan her hangi bir mikardaki buğdayın kıymetine ve bahis konusu buğday samalınmasından mütevellit bütün işlemlere de şâmil olduğu hususunda Türkiye Hükümeti mutabıktır.

c) Yukarıdaki fıkrada anılan 51 nci maddede mezkûr «İcabında» terimi kaldırılmıştır.

d) İşbu mektubun yürürlüğe girmesinden itibaren 7 günlük bir müddet zarfında, Türkiye Hükümeti, 23 ve 24 Temmuz 1949 tarihli mektupların 2 nci maddesinde derpiş olunan hesabın matlûbuna, ilk taksit olarak, 5 000 ton buğday bedelinin karşılığını Türk Lirası olarak yatıracak ve mezkûr taksit Suriye Hükümeti tarafından derhal kullanılabilir ve mahsup muamelesi ilk 45 000 tonun tesliminden sonra başlayacaktır.

e) İşbu mektubun yürürlüğe girmesinden itibaren 12 aylık bir müddetin hitamında Türkiye Hükümeti yukarıda anılan mektupların 21 nci maddesinde mezkûr hesabın matlûp bakiyesini, Londra üzerinden telgraf havalesiyle Şam'daki Suriye ve Lübnan Bankası emrine «Syrian Account» Sterlin ile ödiyecektir.

3. İşbu mektup 23 ve 24 Temmuz 1949 tarihli mektupların 1 nci maddesi gereğince iki memleket ilgili kurullarının akdedecekleri Sözleşmenin imzalanacağı tarihte yürürlüğe girecektir.

Yukarıdaki hususlar hakkında Suriye Hükümetinin mutabık bulunduğunu bana bildirmenizi rica eder ve bilvesile derin saygılarımı sunarım, Bay Bakan.»

Türkiye Elçisi

İşbu mektubu aldığımı kaydeder ve ihtiva ettiği hükümlerle mutabık bulunduğumu Suriye Hükümeti namına bildirmeye müsaarat eylerim.

Derin saygılarımın kabulünü rica ederim, Bay Elçi.

Ekselâns

Bay Abdülâhat Akşin

Türkiye Elçisi

Khaled el Azem

Suriye Cumhuriyeti

Maliye Bakanı

Cumhurbaşkanlığına yazılan tezkerenin tarih ve numarası

: 2. III. 1950 ve 1/707

Bu kanunun ilânının Başbakanlığa bildirildiğine dair Cumhurbaşkanlığından gelen tezkerenin tarih ve numarası

: 3. III. 1950 ve 4/174

Bu kanunun görüşmelerini gösteren tutanakların cilt ve sayfa numaraları

Cilt Sayfa
: 24 598,1038

25 17:18,29,39,98:101